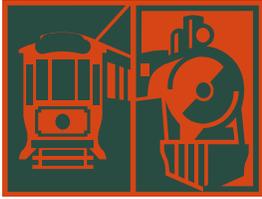


Actualités EXPORAIL

Ensemble, mettons l'épaule à la roue !

DÉCEMBRE 2011



EXPORAIL

LE MUSÉE FERROVIAIRE CANADIEN
THE CANADIAN RAILWAY MUSEUM

50 ANS
YEARS

Actualités Exporail - ACHF Communications

Une publication de l'Association
canadienne d'histoire ferroviaire

110, rue Saint-Pierre

Saint-Constant (Québec) J5A 1G7

Téléphone: 450 638-1522

Télécopieur: 450 638-1563

Courriel d'Exporail: info@exporail.org

Site Internet: www.exporail.org

Secrétaire de l'ACHF:

james.bouchard@exporail.org

ISSN 1493-6089

L'abonnement à l'ACHF inclut le
magazine *Canadian Rail*.

Rédacteur

en chef: Marie-Claude Reid

Mise en pages: Gary McMinn

Traduction: Diana Bouchard

C. Stephen Cheasley

Revision: C. Stephen Cheasley
Hélène Larue

Collaborateurs: Maurice Binette
James Bouchard
C. Stephen Cheasley
Marie-Claude Reid
Josée Vallerand
Maria Vieira

Traitement des demandes

d'adhésion: Gérald Bouchard

Available in English



Mot du président

L'été a été riche en célébrations pour l'Association canadienne d'histoire ferroviaire et pour Exporail, le Musée ferroviaire canadien, qu'elle exploite.

Pour souligner le 50e anniversaire de fondation du Musée, Exporail a inauguré une exposition permanente multimédia intitulée *De partout, pour vous!* à la gare Hays, complètement rénovée. L'exposition propose une incursion dans l'univers mystérieux des cours de triage et des centres de contrôle de la circulation ferroviaire.

Toujours en juin, une nouvelle exposition itinérante *Témoins du rail : mémoire d'une nation* a été lancée par Exporail pour commémorer les 175 ans des chemins de fer canadiens. Cette exposition est présentée au Musée jusqu'au printemps 2012, puis elle circulera à travers le pays.

En juillet, nous avons célébré pendant quatre jours non seulement le 175e anniversaire de l'ouverture du premier chemin de fer canadien, mais aussi le 50e anniversaire de la création d'Exporail.

En août, nous avons une fois de plus organisé notre très populaire fin de

semaine réunissant des exposants de trains miniatures.

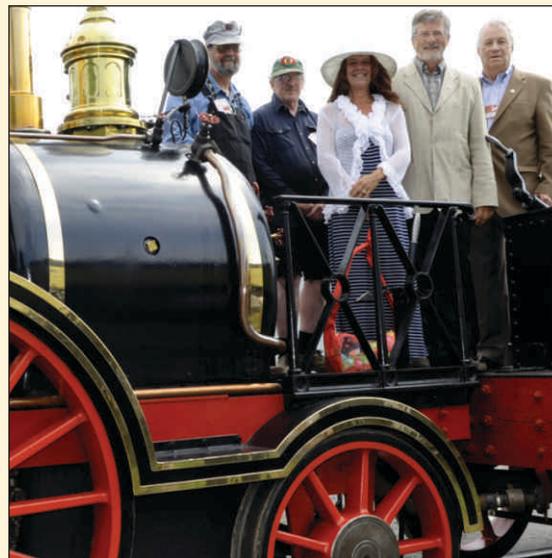


50 ans de passion pour la préservation et la mise en valeur du patrimoine ferroviaire canadien! C'est sous ce thème que les membres, les bénévoles et les employés d'Exporail ont célébré lors du souper des retrouvailles des 50 ans du Musée, le 17 septembre 2011. Une fresque photographique a également été installée dans le hall d'entrée du pavillon Angus.

Je voudrais remercier tous les membres, les bénévoles et le personnel d'Exporail, qui ont travaillé d'arrache-pied pour assurer la réussite de nos activités estivales, ainsi que tous nos partenaires qui nous ont appuyés généreusement.

Enfin, j'en profite pour vous souhaiter de Joyeuses Fêtes et une très bonne année 2012!

C. Stephen Cheasley
Président



La locomotive à vapeur John Molson a fait une entrée remarquée à la cérémonie de commémoration du 21 juillet dernier. À son bord, le chauffeur Richard Desmarais, le mécanicien James Scott, la mairesse de La Prairie, Lucie F. Roussel, le maire suppléant de Saint-Jean-sur-Richelieu, Yvan Berthelot, et le président de l'Association canadienne d'histoire ferroviaire et d'Exporail, C. Stephen Cheasley.

Clin d'œil sur les activités estivales

Inauguration de l'exposition permanente

L'inauguration de l'exposition permanente volet B avec la réouverture de la gare Hays a eu lieu le 9 juin 2011 en présence de plus de 120 invités. Le projet a permis de réaménager la gare Hays en lieu d'interprétation avec une fenêtre panoramique d'observation de la cour de triage, permettant de mieux comprendre les opérations ferroviaires dans cet environnement. La gare met aussi en valeur le matériel du premier poste d'aiguillage à enclenchement moderne conçu au Canada par le CN et autrefois installé dans la tour Wellington, en bordure du canal Lachine.



La cérémonie d'ouverture s'est déroulée en présence de représentants de trois générations de la famille de Charles M. Hays, ancien président du chemin de fer du Grand Tronc, en l'honneur de qui la gare a été baptisée. Également présents sur la photo, la directrice générale d'Exporail, Marie-Claude Reid, la directrice du bureau régional du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Annie Goudreault, le maire de Delson, Gilles Meloche, le président d'Exporail, C. Stephen Cheasley, et la conseillère municipale de Saint-Constant, Ginette Bourget.



La directrice du bureau régional du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Annie Goudreault, et le vice-président d'Exporail et maître de cérémonie, Daniel Laurendeau.





D'autres éléments ont également été réalisés dans le cadre du projet, tels que l'asphaltage du sentier des découvertes, la conception de trois îlots thématiques mettant l'accent sur les métiers du rail et leur impact dans la communauté, l'amélioration des installations de la réserve ouverte aménagée dans l'édifice no 5, la création de jardins de gare et la restauration de véhicules ferroviaires de la collection. Ces investissements de plus de 1,1 million de dollars ont été rendus possibles grâce au généreux soutien financier de partenaires et de donateurs. Exporail tient à les remercier et à souligner la participation de ses principaux partenaires, soit le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec, la North American Railway Foundation, la Succession Frederick Forbes Angus, le CLD de Roussillon et la CRÉ Vallée-du-Haut-Saint-Laurent.



L'expérience de visite prend une nouvelle tournure avec l'observation des jardins de gare. Aménagés par des enseignants et des étudiants du Centre de formation professionnelle des Moissons et par des bénévoles d'Exporail, ces jardins ont été recréés afin d'illustrer certains des rôles auxquels les chemins de fer les assignaient, par exemple pour la promotion agricole, le soutien de l'effort de guerre ou le développement de l'horticulture au pays.

Commémoration du 175^e anniversaire du premier chemin de fer public au Canada

Le 21 juillet 1836 marque un événement historique majeur, la naissance du premier chemin de fer public au pays qui reliait La Prairie à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Du 21 au 24 juillet 2011, plus de 4 000 personnes sont venues participer à la commémoration célébrant le 175^e anniversaire du premier chemin de fer public au Canada, qui coïncidait avec le 50^e anniversaire de création d'Exporail, le Musée ferroviaire canadien. Nous avons eu l'honneur de recevoir à cette occasion la visite de trois générations de la famille Molson. La locomotive à vapeur John Molson, nommée en souvenir d'un des fondateurs du premier chemin de fer canadien, le «Champlain and St. Lawrence Rail Road», brillait de tous ses feux.



Plusieurs dignitaires étaient présents pour la cérémonie protocolaire et certains ont pris la parole. De gauche à droite, les personnes assises de la première rangée : le député de Chomedey à l'Assemblée nationale, adjoint parlementaire au ministre des Transports, Guy Ouellette, le député de La Prairie à l'Assemblée nationale, François Rebello, le député de Châteauguay – Saint-Constant à la Chambre des communes, Sylvain Chicoine, le maire de Saint-Constant, Gilles Pepin, le maire suppléant de Saint-Jean-sur-Richelieu, Yvan Berthelot, la mairesse de La Prairie, Lucie F. Roussel, le président de l'Association canadienne d'histoire ferroviaire et d'Exporail, C. Stephen Cheasley.



De gauche à droite, les personnes debout de la deuxième rangée : le député de Saint-Jean, Dave Turcotte, le député d'Outremont et leader à la Chambre de l'Opposition officielle, Thomas Mulcair, le vice-président à la planification et aux innovations de l'Agence métropolitaine de transport, Michel Veilleux, le président et chef de direction de VIA Rail Canada, Marc Laliberté, le vice-président exécutif des Services corporatifs et chef de la direction des Affaires juridiques du CN, Sean Finn, le représentant du Chemin de fer du Canadien Pacifique, Michel Spénard, des membres de la famille Molson, Andrew Molson et Elspeth Angus.



Lors de cette journée officielle d'anniversaire, le président de l'Association des chemins de fer du Canada, Cliff Mackay, a remis le Prix pour réalisations sectorielles 2010 du Temple de la renommée des chemins de fer canadiens à Exporail, attribué en reconnaissance de ses réalisations extraordinaires au sein de l'industrie ferroviaire canadienne et de ses actions notables pour la préservation ferroviaire, au président d'Exporail, C. Stephen Cheasley.



Le maître de cérémonie, Daniel Laurendeau, la directrice générale d'Exporail, Marie-Claude Reid, et le président de l'Association canadienne d'histoire ferroviaire et d'Exporail, C. Stephen Cheasley, ont dévoilé une plaque commémorative pour souligner l'événement.

Une programmation originale a été élaborée pour l'occasion, une variété d'activités démontrant l'importance patrimoniale des chemins de fer au pays, mais aussi la place qu'ils occupent dans le développement actuel. L'intérieur de certains véhicules de la collection d'Exporail ont été ouverts au public de façon exceptionnelle, notamment la voiture de fonction no 1, datant de 1864.

Le public a eu le privilège de monter à bord de véhicules récents, prêts pour l'événement par le Canadien Pacifique et VIA Rail Canada. La cabine de la locomotive diesel-électrique, à six essieux, du Canadien Pacifique no 9733 ainsi que la cabine de la locomotive diesel-électrique no 6409, tout droit sortie des ateliers, et la voiture avec lits Jarvis Manor de VIA Rail Canada, ont grandement impressionné les visiteurs.



Animation théâtrale, balades ferroviaires, conférence, expositions, kiosque du CN sur la sécurité ferroviaire et dégustation du gâteau d'anniversaire ont complété cette captivante programmation au grand plaisir de tous.

Dix-neuf artistes en arts visuels de la région ont exposé leurs œuvres en lien avec le monde ferroviaire : Yvon Beaudin, Martin Bédard (Filon), Chantal Béland, Marie-Ange Brassard, Barbara Coydon, Karine Desroches, Ginette Desrochers, Louise Dubois, Louise Emond, Janick Erickson, Manon Genest, Lucille Grenier, Colette Hamel, Raymond Létourneau, Nathalie Migneault, Francine Phénix, Claudette Poirier, Hélène Raymond Amyot et Gisèle Touzin-Vallée.



La tenue de ces célébrations a mobilisé 87 bénévoles et 36 employés d'Exporail. Sans leur précieuse participation, leur passion et leur savoir-faire, la réalisation de ces festivités n'aurait pas été une réussite.

Nous désirons aussi exprimer nos remerciements à nos partenaires et à nos commanditaires pour le soutien aux festivités de commémoration du 175e anniversaire du premier chemin de fer public au Canada : le ministère du Patrimoine canadien, le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, l'Agence métropolitaine de transport, l'Association des chemins de fer du Canada, le CN, le Canadien Pacifique, la MRC de Roussillon, VIA Rail Canada, la Ville de Delson, la Ville de Saint-Constant, la Ville de La Prairie et la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.



Le conservateur d'Exporail, Jean-Paul Viaud, a partagé avec enthousiasme les résultats de sa recherche sur la locomotive à vapeur *Dorchester*.

La nouvelle exposition itinérante d'Exporail!



Depuis la fin de juin, les visiteurs peuvent admirer l'exposition *Témoins du rail : mémoire d'une nation*, qui raconte le début du chemin de fer au pays, l'impact de ses successeurs et le rôle prépondérant qu'ils ont joué dans l'histoire canadienne depuis 175 ans. Cette exposition

regroupe plus de 350 documents d'archives et artefacts issus de la collection d'Exporail et d'institutions privées. Elle a été réalisée grâce à une subvention du «Programme d'aide aux musées» du ministère du Patrimoine canadien.

Trois récompenses pour Exporail!

Au cours des derniers mois, Exporail s'est vu décerner trois prix honorifiques pour souligner son engagement dans divers domaines. Il s'agit du Grand Prix de l'entrepreneuriat de Roussillon pour la catégorie Tourisme et culture 2011 du CLD de Roussillon, du Prix d'excellence touristique de la Montérégie Desjardins 2011- Mention spéciale du jury - attribué par Tourisme Montérégie, et le Prix pour réalisations sectorielles 2010 du Temple de la renommée des chemins de fer canadiens.



«Le p'tit char en or» MTC no 3 reprend du service !

La restauration du tramway MTC no 3 est maintenant terminée. Au fil des ans, plusieurs bénévoles et l'entrepreneur George Dow ont travaillé avec enthousiasme à sa remise en service. Ainsi, dès la saison 2012, les visiteurs pourront expérimenter occasionnellement ce tramway observatoire sur notre ligne.



De gauche à droite, Olivier Brownrigg, François Gaudette, Bernard Archambault, George Dow, Charles De Jean et à l'avant, le fils de George Dow.

La collection de matériel roulant s'agrandit !

L'Agence métropolitaine de transport (AMT) a fait un important don à la collection historique d'Exporail en septembre dernier. Il se compose de trois pièces de matériel roulant ayant cessé leur service sur le réseau de l'AMT en 2010, à savoir la locomotive diesel GR-418 AMT-1311, un modèle GP9 produit en centaines d'exemplaires par General Motors à London en Ontario et qui a largement contribué à la fin du règne de la locomotive vapeur au Canada. Ensuite, la voiture de passagers AMT-1101, qui illustre un exemple de près de 40 ans de service du transport de passagers de banlieue par deux agences au pays, l'AMT de Montréal et GO Transit de Toronto. Enfin, la voiture d'alimentation électrique AMT-603, qui est un symbole de la conversion du chauffage à la vapeur au chauffage à l'électricité. Construite par la Canadian Car & Foundry à Ville Saint-Pierre en 1956 pour le CN, cette voiture génératrice illustre la solution permettant d'assurer un chauffage adéquat et constant pour les passagers en fournissant l'électricité nécessaire aux voitures.



De gauche à droite, le président-directeur général de l'Agence métropolitaine de transport, Joël Gauthier, la directrice générale d'Exporail, Marie-Claude Reid, et le président de l'Association canadienne d'histoire ferroviaire et d'Exporail, C. Stephen Cheasley.

Dons à la Fondation de l'Association canadienne d'histoire ferroviaire en 2011

La campagne de financement « Une occasion en or », qui s'est récemment terminée, a permis d'amasser une somme de 324 002 \$ pour le fonds de dotation de la Fondation de l'Association canadienne d'histoire ferroviaire mis en place pour contribuer à la pérennité d'Exporail. Ce montant se compose de 162 001\$ en dons provenant de particuliers et d'entreprises ainsi que d'un montant égalé du gouvernement du Québec, au moyen de son programme Mécénat Placements Culture géré par le Conseil des arts et des lettres du Québec.

Les revenus provenant des intérêts annuels du fonds de dotation seront utilisés pour les actions d'éducation, de préservation et de mise en valeur de la collection d'Exporail.

Le conseil d'administration de la Fondation de l'Association canadienne d'histoire ferroviaire tient à exprimer sa gratitude à toutes les personnes et entreprises qui ont généreusement appuyé cette campagne de financement.

Merci

| | | | |
|----------------------------|---------------------------------|------------------------|------------------------|
| Acheson, Bruce P. | Comber, Garry A. | Howard, David | Perry, Lorne C. |
| Ainlay, Warren | Conway, Norman Ross | Jack, Colin | Poirier, Daniel |
| Allen, William G. | Cooper, Bradley A. | Jackman, Herbert | Pottinger, Dave |
| Anewalt, Valerie H. | Crête, Donald | Jardine, Jim | Power, Kenneth |
| Angus, G. Elspeth | Danielsen, Ronald | Johnson, David W. | Provost, P.M. |
| Angus, John F. | Daoust, Mélanie | Kennedy, Raymond L. | Raiche, Jacques |
| Bakhmudov, Rashid | Davidson, Howard | Kieran, Michael E. | Raman, David K. |
| Ballantyne, Keith | Davies, David | Kirkland, Ian | Real, Roderick R. |
| Banks, Gary T. | De Jong, Marinus | Lafontaine, Douglas W. | Reid, Marie-Claude |
| Barone, F. Mike | De Kovachich, Charles | Lanoue, Jérôme | Richard, Yves |
| Bazinet, Jacques | Delisle, Normand | Lapointe, Gerald B. | Ritchie, Ronald |
| Beaucage, Roger | Delogu, Frank | Latour, Denis | Rivest, Gilles |
| Becksted, Robert W. | Demers, Gaétan | Laurendeau, Daniel | Rivest, Norbert |
| Bélanger, Suzanne | Demirjian, Ari | Legris, Bernard | Roberts, Earl W. |
| Belford, John | Deziel, Claude | Les deux Philippe | Robertson, Kenneth E. |
| Belhumeur, Michel | Dick, Caroline | Lewis, James | Robinson, Robert |
| Bell, A.W. | Dick, William D. | Lofthouse, Peter | Rubin, Anthony |
| Biehl (Lemieux), Howard F. | Dietz, Kenneth | Lortie, Michel | Ruta, Biaggio |
| Bingham, David A. | Doubrough, Charles A. | Lowry, Hollie | Sallie, Jim |
| Blackburn, Alan C. | Douglas, Robert L. | Lunan, W. Eric | Shergold, Peter |
| Bonin, Hugues W. | Drolet, Gaston P. | MacDougall, Andrew | Smith, David Ray |
| Bouchard, Gérald | Eastman | Marsh, Lon | Smith, Douglas N. W. |
| Bouchard, James | Easton, J. Howard | Martin, Robert M. | Smith, Rick |
| Bouthillier, Gilles | Edwy, Talia | Mason, Wesley G. | Soper, Warren Y. |
| Bowes, Edward F. | Ellis, Art | Matheson, Kenneth | Stanley, James N. |
| Bowland, Gerry | Ennis, Paul | McCoy Douglas, Althea | Stefurak, Douglas W. |
| Brown, John H. | Ersson, B.J. | McHale, Peter | Stephens, Gloria L. |
| Brownrigg, Gordon | Farley, Edward | McInnes, James S. | Stevens, Stratton D. |
| Bruton, Ernest | Flannelly, Samuel | Melvin, Robert T. | St-Martin, Laurent |
| Bruton, William | Fleece, Lawrence J. | Miller, Robert C. | Thibeault, Léopold J. |
| Bur, Justin B. | Fortier, Denis | More, Michael J. | Valade, Aline |
| Burles, Eugene | Gaudette, François | Morgan, Bruce E. | Veilleux, Jean-Pierre |
| Cameron, John R. | Gauthier, Cédric | Motton, Fred A. | Veit, Ted |
| Campbell, Duncan E. | Gawley, David | Murphy, Peter | Vieira, Maria |
| Caron, Yves | Goodfellow, Richard | Nadon, Sylvain | Vrooman, Ransom |
| Carr, Thomas | Grumley, J.R. Thomas | Nicholls, Eleanor | Walkington, Douglas H. |
| Chapman, Paul E. | Guénard, Robert | Nicholson, Jane | Wanless, Sarah |
| Chatigny, Alain R. | Haig, Heather | O'Brien, Joan | Warren, John R. |
| Cheasley, C. Stephen | Harris, James | O'Brien, Terry | Weiler, William J. |
| Chevrier, Gilles | Harris, Richard | Palin, Robin R. | Westren, Mike |
| Chouinard, Jérôme | Hatcher, Colin | Panko, Andrew W. | Wilde, Robert G. |
| Cicccone, Brent | Hawryluk, Roman | Pâques, Joseph-Jean | Wray, Stephen A. |
| Clements, Earl | Heard, Ken | Paradis, Gilles | Zhong, Xiao Li |
| Clough, J.P.T. | Hetherington, Alexander Richard | Patey, Michael | |

7BY24 Enterprises Inc.
Bytown Railway Society Inc.
Caisse Desjardins des Berges de Roussillon
Canadien Pacifique

Centraide Ottawa
Commission scolaire New Frontiers
CRHA Kingston Div.
CRHA Niagara Div.

Fondation Molson
Groupe DPJL Inc.
L.A. Hébert Ltée

